


Le Syndicat Mixte de Gestion des Baignades Landaises (SMGBL) vous informe sur les risques sanitaires lié à la présence de cyanobactéries dans les baignades lacustres.

The Syndicat Mixte de Gestion des Baignades Landaises (SMGBL) hereby informs you about the health risks linked to the presence of cyanobacteria when bathing in lakes.

El Sindicato Mixto de Gestión de las Playas de las Landas (SMGBL, por sus siglas en francés) informa sobre los riesgos sanitarios por la presencia de cianobacterias en los lagos.

LES CYANO QUESACO



**SYNDICAT MIXTE DE GESTION
DES BAINADES LANDAISES** +



www.smgb.fr

Le phénomène THE PHENOMENON / EL FENÓMENO

Les cyanobactéries sont des micro-organismes invisibles à l'œil nu, naturellement présents dans les eaux douces. Lorsque les conditions sont favorables (ensoleillement, eaux chaudes, calmes et peu profondes, période de canicule, etc.) et en présence de nutriments, elles peuvent se développer rapidement et abondamment pour former des efflorescences (ou blooms) visibles sous forme d'amas ou de dépôts bleu-vert en surface ou dans la colonne d'eau.

Certaines espèces peuvent produire et libérer des toxines susceptibles d'engendrer des risques sanitaires pour l'Homme et les animaux par contact (irritations et rougeurs de la peau, des yeux, des muqueuses du nez, de la gorge, etc.) ou par ingestion (maux de ventre, diarrhées, nausées, vomissements).

Cyanobacteria are microorganisms that are invisible to the naked eye and are naturally present in fresh water. When conditions are favourable (sunshine, warmth, calm and shallow waters, heatwave period, etc.) and nutrients are present, they can grow quickly and abundantly, forming blooms that take the shape of visible clusters or blue-green deposits on the surface or in the water column. Some species can produce and release toxins that may cause health risks for humans and animals either by contact (irritation and redness of the skin, eyes, mucous membranes of the nose, throat, etc.) or by ingestion (stomach pain, diarrhea, nausea, vomiting).

Las cianobacterias son microorganismos invisibles a la vista y presentes, de forma natural, en las aguas dulces. Cuando las condiciones son favorables (sol, agua cálida, tranquila y poco profunda, ola de calor, etc.) y hay presencia de nutrientes, pueden desarrollarse rápidamente y de forma abundante formando efflorescencias (o floración de algas) que se pueden apreciar en forma de colonias o de algas verdeazuladas en la superficie o en la columna de agua. Algunas especies pueden producir y liberar toxinas susceptibles de suponer un riesgo sanitario para el hombre y los animales al entrar en contacto (irritaciones y rojezas de la piel, los ojos, las mucosas de la nariz, la garganta, etc.) o por ingestión (dolor de estómago, diarrea, náuseas, vómitos).

Le suivi MONITORING / EL SEGUIMIENTO

L'Agence Régionale de Santé (ARS) en charge du contrôle sanitaire et le SMGBL en charge de la surveillance de la qualité des eaux de baignade assurent un suivi spécifique durant la saison estivale :

The Regional Health Agency (Agence Régionale de Santé, ARS), in charge of health checks, and the SMGBL, in charge of monitoring bathing water quality, perform specific monitoring tasks during the summer season:

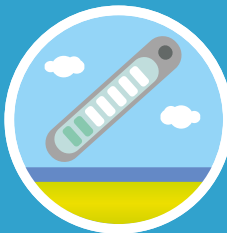
La Agencia Regional de Salud (ARS), encargada del control sanitario, y el SMGBL, encargado de la vigilancia de la calidad de las aguas de baño, garantizan un seguimiento específico durante la temporada estival:



UN SUIVI VISUEL QUOTIDIEN (PAR LES NAGEURS SAUVETEURS)

Daily visual monitoring
(by lifeguards)

Un seguimiento visual cotidiano
(por los socorristas)



DES ANALYSES RÉGULIÈRES POUR ÉVALUER LA QUANTITÉ DES CYANOBACTÉRIES ET LES TOXINES PRÉSENTES (PAR L'ARS)

Regular testing to assess the amount of cyanobacteria and toxins present (by the ARS)

Análisis regulares para evaluar la cantidad de cianobacterias y toxinas presentes (mediante ARS)



DES MESURES DE SUIVI ET DE GESTION EN CAS DE BLOOM AVÉRÉ (PAR LE SMGBL)

Monitoring and management measures in the event of a verified bloom (by the SMGBL)

Medidas de seguimiento y de gestión en caso de floración de algas (por el SMGBL)

La collectivité vous informe avec deux niveaux d'alerte :

The local authority keeps you informed via two alert levels:

Se informará mediante dos niveles de alerta:



Niveau 1

LEVEL 1 / NIVEL 1

Présence de cyanobactéries
SANS toxicité associée

Presence of cyanobacteria
WITHOUT associated toxicity
Presencia de cianobacterias
SIN toxicidad asociada

INFORMATION ET AFFICHAGE SUR LE SITE DE BAIGNADE

Information and display
at the bathing site.
Información y exhibición
en el lugar de baño.



Niveau 2

LEVEL 2 / NIVEL 2

Présence de cyanobactéries
AVEC toxicité associée

Presence of cyanobacteria
WITH associated toxicity
Presencia de cianobacterias
CON toxicidad asociada

INFORMATION, AFFICHAGE, INTERDICTION DE LA BAIGNADE ET RESTRICTION DES ACTIVITÉS NAUTIQUES

Information, display, prohibition of
swimming, and restriction of water
activities.
Información, exhibición, prohibición
del baño y restricción de las actividades
acuáticas.

Quelques conseils

SOME USEFUL TIPS / ALGUNOS CONSEJOS

- **Ne vous baignez pas ou ne pratiquez pas d'activités nautiques dans les zones de prolifération de cyanobactéries**
Do not swim or engage in water activities in areas where cyanobacteria are proliferating / No bañarse ni practicar actividades acuáticas en las zonas de proliferación de cianobacterias.
- **Evitez d'ingérer de l'eau**
Avoid ingesting water / Evitar tragar agua.
- **En cas d'apparition de troubles de santé, consultez un médecin**
In case of health problems, consult a doctor / Si aparecen algunos problemas de salud, consultar con un médico.
- **Rincez-vous ainsi que votre matériel après la baignade ou l'activité nautique**
Rinse yourself and your gear after swimming or boating / Aclararse el cuerpo y el material tras el baño o la actividad acuática.
- **Evitez de laisser jouer ou boire votre animal de compagnie dans les zones de prolifération de cyanobactéries. En cas d'apparition de troubles de santé, consultez un vétérinaire**
Avoid letting your pet play or drink in areas where cyanobacteria are proliferating. In case of health problems, consult a veterinarian / Evitar que los animales de compañía jueguen o beban en las zonas de proliferación de cianobacterias. Si aparecen algunos problemas de salud, consultar con un veterinario.

Nous sommes certifiés pour la gestion de la qualité des eaux de baignade

We are certified for bathing water quality management
Estamos certificados para la gestión de la calidad de las aguas de baño



Aureilhan Azur Biscarrosse Capbreton Gastes Labenne Labouheyre Léon
Lit-et-Mixe Messanges Mimizan Moliets-et-Maâ Morcenx-la-Nouvelle Ondres
Parentis-en-Born Saint-Julien-en-Born Saint-Pierre-du-Mont Sainte-Eulalie-en-Born Sanguinet
Seignosse Soorts-Hossegor Soustons Tarnos Vielle-Saint-Girons Vieux-Boucau

